

## 要求釋放中國西北維吾爾及哈薩克族地區（新疆）之「被消失」人士

由 Darren Byler and Tahir Hamut 發起

2018 年 8 月 21 日

此聲明有維吾爾文及英文版

根據近月累積之證據顯示，中國政府正對維吾爾族、哈薩克族及其他穆斯林少數族群有系統地不經司法程序進行大規模拘押，其嚴重程度不亞於近代歷史上最慘無人道的悲劇。中國政府此舉禍及被害族群一整代人，破壞他們整個社會肌理，使父母夫妻兄弟子女離散，斷絕原住民知識體系承傳，甚至造成大量死亡。

我們呼籲習近平及陳全國立即停止所謂「教育轉化培訓」拘留政策，立即釋放所有未經有法律代表陪同之司法程序而被關押之「被消失」維吾爾及哈薩克族人士，並：

- 就所有關押所地點，提供完全、公開、透明之資訊；立即釋放被關押人士，使其得以與家人團聚。
- 釋放所有維吾爾及哈薩克族被關押知識份子及良心犯。
- 立即保證維吾爾、哈薩克及其他少數民族持有旅游護照及自由出國之權利。
- 保障維吾爾、哈薩克族及其他少數民族在不受國家權力干擾、及不受關禁威脅的情況下，自由奉行宗教信仰及本民族傳統習俗之權利。

自 2017 年始，數以十萬計維吾爾及哈薩克族人士「被消失」，遭關禁於遍佈中國西北（新疆）之「教育轉化培訓中心」，幾乎每個維吾爾及哈薩克家庭都有直系親屬被關押，此人口管制政策嚴重影響當地人生活所有方面。正如學者 Gene Bunin 觀察所得，維吾爾人近來開始採用「被毀滅的人群」來形容自己的族群，「人都沒有了」、「都消失了」(Uy: *adem yoq*) 等話經常在他們口中聽到。在當地，很多由維吾爾人擁有或管理的店鋪及他公司都已關門，有些鄉鎮和村莊整條街道空空如也，無人居住。

對穆斯林人口大規模拘押事件始於 2017 年該地區中國共產黨委書記陳全國上任後；受到習近平政府鼓勵，陳全國的地方政府對該區維吾爾及哈薩克族人口進行大規模「安全評測」，並授予安全部門人員及公務員權力，決定哪些人教授或學習未經准許的伊斯蘭教義、哪些人曾出國或有境外聯繫，然後根據這些資料，不經正常法律途徑或公開審訊，由政府部門決定把數以十萬以至百萬計維吾爾及哈薩克族人定為「不安全」份子，認為應該把這些人的世界觀從社會中鏟除。

被劃為「不安全」份子的人結果被判刑或送到「再教育營」關禁，此外還有數以十萬計的維吾爾及哈薩克族人被逼接受日間或夜間「再教育轉化培訓」。而被認為「安全」的維吾爾及哈薩克族人，則被逼在「再教育營」或監獄充當教官、守衛、或底層警察。另外，數以萬計兒童因父母皆被關禁而成為孤兒，被送往國家管理的教育所，接受漢語教育，學習漢文化、價值觀和習俗。

此大規模拘押政策又特別針對當地具有社會及文化影響力的維吾爾及哈薩克族人士，幾百名著名維吾爾公共知識份子經已被捕或「被消失」，包括（不限於）流行歌手 Ablajan Awut Ayup、維吾爾民族學及人文地理學家 Rahile Dawut、前新疆大學醫院院長 Halmurat Ghopur、《可蘭經》首位

維吾爾文翻譯 Muhammad Salih Hajim、世界著名都他演奏家 Abdurehim Heyt、足球名將 Erfan Hezim、翻譯家及著名評論家 Abdulqadir Jalaleddin、新疆大學校長 Tashpolat Teyip 等。

「再教育營」條件非常惡劣；很多報道指出被關押人士出現營養不良及嚴重心理壓力症狀，有些因為有自殘甚至自殺傾向，所以鞋帶及皮帶被充公。如果被關押者被認為政治再教育表現不理想，則遭受毆打、隔離、及被逼作出違反宗教的行為及受到心理虐待。不少被關押人士死於營中，尤以老弱病者為甚，亦有被捕時年輕力壯者死於營中。

更多有關這大規模迫害事件的資料，請參考附注由 Magnus Fiskesjö 整理的參考資料目。

**#NoReeducationPrisons #FreeTheDisappeared**